



EDMUND G. BROWN JR.
GOVERNOR

MATTHEW RODRIGUEZ
SECRETARY FOR
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Los Angeles Regional Water Quality Control Board

July 31, 2013

Mr. Rick Horn
Chevron Environmental Management Company
6101 Bollinger Canyon Rd
San Ramon, CA 94583

TERMINATION OF COVERAGE UNDER GENERAL NATIONAL POLLUTANT DISCHARGE ELIMINATION SYSTEM PERMIT AND WASTE DISCHARGE REQUIREMENTS—UNION OIL COMPANY OF CALIFORNIA FACILITY ID NO. 351708, 6370 STEARNS AVENUE, LONG BEACH, CALIFORNIA (NPDES NOCAG834001, CI-8322)

Dear Mr. Horn:

In our letter dated July 31, 2007, we informed you that the subject discharge is regulated under Order No. R4-2007-0021, *Waste Discharge Requirements for Treated Groundwater and Other Wastewaters from Investigation and/or Cleanup of Petroleum Fuel-Contaminated Sites to Surface Waters in Coastal Watersheds of Los Angeles and Ventura Counties*, which also serves as your NPDES permit.

On May 15, 2013, Chevron Environmental Management Company (Chevron) and your consultant ARCADIS informed the Regional Board that discharge of treated groundwater to the storm drain ceased at the site on December 12, 2012. You indicated that future waste discharge from the groundwater treatment system will be discharged to the sanitary sewer system. Since the NPDES permit is no longer necessary, Chevron requested termination of coverage under the above-referenced General NPDES permit.

On July 31, 2013, Regional Board staff inspected the subject project and verified that there is no discharge of groundwater from the site to surface water. Therefore, coverage under Board Order No. R4-2007-0021 for the subject project is hereby terminated, except for enforcement purposes.

Please note that if future discharges of groundwater to surface water or land become necessary, you must file a Report of Waste Discharge with this Board and obtain appropriate Waste Discharge Requirements.

If you have any questions, please contact Alex Carlos at (213) 576-6726.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Samuel Unger".

Samuel Unger, P.E.
Executive Officer

MARIA MEHRANIAN, CHAIR | SAMUEL UNGER, EXECUTIVE OFFICER

320 West 4th St., Suite 200, Los Angeles, CA 90013 | www.waterboards.ca.gov/losangeles

Mr. Rick Horn
Chevron Environmental Management Company
Union Oil Co of CA Facility ID 351708
(CI 8322)

- 2 -

July 31, 2013

Mailing list

cc: Environmental Protection Agency, Region 9, Permit Section (WTR-5)
State Water Resources Control Board, DWQ-NPDES, Wastewater
U.S. Army Corps of Engineers
U.S. Fish and Wildlife Services, Division of Ecological Services
NOAA, National Marine Fisheries Service
California Department of Fish and Game, Marine Resources, Region 5
Los Angeles County, Department of Public Works, Environmental Programs Division
Jae Kim, Tetrattech
Zachary Mason, ARCADIS
Greg Fiol, ARCADIS